LA SEDA CHINA Y LA RUTA DE LA SEDA

Por Esteban LLAGOSTERA
Universidad Autónoma de Madrid

BIBLID: [0571-3692 (2004) 243-265]

"El Maestro (Confucio) dijo: Aprender sin pensar no vale la pena. Pensar sin aprender es peligroso".

Lunyu, II:15

RESUMEN: En la legendaria China, el cultivo del gusano de seda y la industria de la seda, así como las rutas comerciales con los países occidentales, se estableció desde el año 2460 a.J.C., según una leyenda china, hasta el siglo XIV, según una leyenda china. Su cultivo, fue uno de los secretos mejor guardados en la Historia (su divulgación se castigaba con la pena de muerte). La Ruta de la Seda, desde China hasta la costa de Siria, representó una gran ruta comercial, así como un importante intercambio cultural.

PALABRAS CLAVE: China. Seda. Gusano. Crisálida. Capullo. China. Ruta de la Seda. Buda. Siria. Secreto. Marco Polo. Kubilai Khan.

ABSTRACT: In legendary China, the grow of silkworm and the silk industry, as well as the trading route with western countries, was established fron 2460 B.C. to XIV century, according to a Chinese legend. It was one of the best kept secrets in History (punished with death). The Silk Road from China to the coast of Syria, meant an important cultural exchange and a great commercial route.

KEY WORDS: China. Silk. Worm. Chrysalis. Cocoon. China. Silk Road. Buddha. Syria. Secret. Marco Polo. Kublai (Kubilai) Khan.

INTRODUCCIÓN

A finales del siglo XIX, el geógrafo alemán Ferdinand von Richthofen[1] (1833-1905), bautizó con el nombre de "Ruta de la Seda", a la red de

[1] Profesor de Geografía en Bonn, Leipzig y Berlín. Autor de numerosas obras, entre las que destacan: "Resultados de algunos viajes por China" y "Estudios geomorfológicos sobre Asia Oriental".

comunicaciones que enlazaba a China[2] con Occidente. Esta expresión iba a tener éxito, a pesar de que no es más que una sencilla frase que resume toda una historia de intercambios entre Extremo Oriente y Europa, a partir del siglo I a.J.C., cuando los romanos descubrieron que existía la seda en China. La Ruta de la Seda, fue tanto un itinerario mercantil para el comercio de las especias, del papel y de la porcelana, como una vía de intercambios intelectuales, religiosos y técnicos, en ambos sentidos.

Cuando la seda aparece en Roma, los romanos le dan el nombre de *Sericum*. Es posible que el término chino *Si*, que sirve para designar a la seda, se haya transmitido a través de diversos intermediarios hasta llegar a Roma, al mismo tiempo que el preciado tejido; pero los romanos ignoraban entonces, todo sobre su país de origen. El principio misterioso de la seda, será la razón de su éxito, más aún incluso, que sus propias cualidades. También es el primer producto de intercambio entre China y Occidente, al que se le pueden seguir las huellas.

En Roma, la seda era un lujo, tanto como la púrpura o el vidrio. Al ser más ligera, sólida, agradable al tacto y cómoda, que el lino o la lana, acabó por conquistar tanto a los hombres, como a las mujeres del Imperio.

La sangría económica que suponía su importación, así como la decadencia de la cual fue símbolo, hicieron que Plinio El Viejo (23-79 A.D.) y Séneca (± 4-65 A.D.), la desacreditasen y menospreciasen.

En su obra "De beneficiis", dice Séneca de ella:

> "Veo vestidos de seda, si pueden llamarse vestidos, a unos tejidos en los que no hay nada que pueda proteger el cuerpo, ni siquiera el pudor. Una vez puestos, una mujer jurará, sin que se le pueda dar crédito, que no está desnuda. Eso es lo que hacemos traer de obscuros países, con gastos inmensos, para que nuestras mujeres no enseñen más de sí mismas en sus habitaciones, que en público; ni siquiera ante sus amantes".

En varias resoluciones del Senado romano, prohibieron su importación, sin que en la práctica fueran respetadas. En realidad, era ciertamente un producto muy costoso, no solamente por su cultivo y elaboración, sino también por su transporte, a causa de los muchos peligros del viaje, el beneficio de los mercaderes y los impuestos aplicados a la misma.

Se llegó al caso curioso, que algunos mercaderes de la Ruta de la Seda, fueron nombrados embajadores del Emperador de China, en los países por los que transitaba la famosa Ruta.

El conocimiento que en el Imperio Romano tenían de la seda china, resaltaba sobre todo lo imaginario, el secretismo y lo exótico. En un prin-

---

[2] Actualmente (2001), la República Popular de China, tiene una extensión de 9.536.499 Km^2 y una población absoluta de 1.251.238.000 habitantes, con capital en Pekín.

cipio, los romanos se imaginaban que la seda era el producto de una especie de árbol de lana y que estos "seres (de *Sericum*) bebedores de agua", vivían hasta los 200 ó los 300 años.

* * *

La seda, es un filamento proteínico continuo, producido por el gusano de la seda, cuando confecciona el capullo en el que se resguarda durante su mutación. Un capullo de gusano de seda, puede contener hasta 1,6 Kms. de finísimo hilo de seda.

La mariposa de la seda, pone sus huevos en verano, pero la oruguita, no nacerá hasta la primavera siguiente. Es decir, un "embarazo" o "incubación" exógena, que dura diez meses.

La larva, al salir del cascarón que la encerraba, es negra y con largos pelos, que va perdiendo a medida que se suceden las mudas de su piel. Con cada muda, también cambia de coloración, que puede llegar a ser, verdosa, rojiza, amarillenta o blancuzca, según el régimen alimenticio al que se ha sometido a la oruga. Generalmente, son las conocidas hojas de morera blanca, *Morus alba*. El gusano de la seda, es un invertebrado de cuerpo blando, contráctil y dividido en segmentos. Este animalito, goza de una gran popularidad, por los servicios que presta al hombre. Este insecto, originario de la India, fue llevado en épocas tempranas a China, donde los comienzos de la industria de la seda, se pierden en el pasado, como veremos más adelante.

Cuando el gusano siente la llamada para transformarse en crisálida[3] (generalmente se produce después de la cuarta muda), busca unas ramitas, y con el hilo de seda que segregan sus glándulas, teje alrededor de sí mismo, el capullo del cual saldrá, después de su metamorfosis, una mariposa adulta.

Esto se produce, porque el gusano segrega por sus llamadas glándulas secretoras, la prodigiosa sustancia que es el hilo de seda, que a él le protegerá en forma de denso capullo. Cada gusano tiene dos glándulas, por cada una de las cuales segrega un filamento que se denomina Fibrilla, y se da el nombre de Fibroína, al conjunto de ambos filamentos. Este componente, constituye la parte insoluble de la fibra. Conforme los dos filamentos salen de las glándulas del gusano de seda, se cementan entre sí, gracias a una sustancia gomosa llamada Sericina. El conjunto de la Fibroína y de la Sericina, constituye la materia prima de la fibra de seda.

Como hemos dicho, el gusano de seda teje un capullo para que dentro de él se desarrolle la crisálida, que es el eslabón intermedio de la cadena,

[3] Forma inmóvil de los insectos lepidópteros, que corresponde a la ninfa o pupa de los demás insectos.

entre el gusano y la mariposa, es decir, con el estadio final de la vida de los lepidópteros. Dentro del capullo, es donde se desarrolla esa transformación que maravilla hasta a los entomólogos. El gusano, dentro del capullo, se convierte en una masa semi-líquida y lechosa y en un tegumento, y de ahí saldrá el insecto perfecto en forma de mariposa.

Como todos sabemos, otros insectos pueden segregar un finísimo filamento, como por ejemplo, las arañas (telaraña), pero por ser secciones muy cortas y sólidamente unidas entre sí, este tipo de hilo no es aprovechable.

El gusano, que ya ha pasado por la masa líquida y viscosa, se ha transformado en crisálida. En la parte superior de ésta, ya se van diferenciando, lo que pronto serán, la cabeza, los ojos, las patas y las alas. El nombre de crisálida, deriva del griego *Chrysallís*, de *chrysós*, que significa oro.

Una vez desarrollada completamente ésta, la ya mariposa, rompe su envoltorio, agujereando el capullo y sale al exterior como un insecto adulto perfecto. Podremos ver, como la crisálida, transformada en mariposa, ha salido del capullo, con sus alas aún no desplegadas del todo. Pero para lograr salir al exterior, tendrá que vomitar sobre el ápice del capullo, una secreción amarronada que tiene en su estómago, el cual disuelve los hilos y le facilita su salida. Después de un corto espacio de tiempo –que servirá para que sequen y se expandan sus alas– la mariposa ya estará en condiciones de emprender el vuelo e iniciar un nuevo ciclo vital. La mariposa es blancuzca[4], con una pequeña lúnula en el centro de las alas anteriores y 3 ó 4 líneas transversales grises difusas, que en ciertos casos desaparecen, así como la lúnula. En las alas posteriores aparecen otras 2 líneas semejantes. Esta mariposa es una especie de costumbres crepusculares. En Europa no puede vivir en libertad, y se le cultiva doméstica e industrialmente a gran escala, para obtener el preciado hilo de seda. La mariposa de la seda (*Bombyx mori*), pertenece a los insectos Pterigógenos. Esta subclase comprende la mayoría de los grupos de insectos que están provistos de órganos de vuelo, siendo en total trece, entre los que se encuentran los lepidópteros (mariposas), y dentro de ellos, la Mariposa de la Seda, que pertenece a la familia de los bombícidos.

Es muy curioso observar, que el gusano de la seda, en su etapa de oruga, es un insecto masticador, que come esencialmente las hojas de la morera blanca. Después de sus transformaciones, la Mariposa de la Seda, en su vida adulta, es un insecto chupador, ya que posee la espiritrompa (trompa arrollada en espiral cuando está en reposo), que es el órgano succionador, que el animalito utiliza, desenrollándolo, para poder libar el néctar de las flores.

---

[4] Su morfología y coloración es muy parecida, aunque de mayor tamaño, que las polillas comunes.

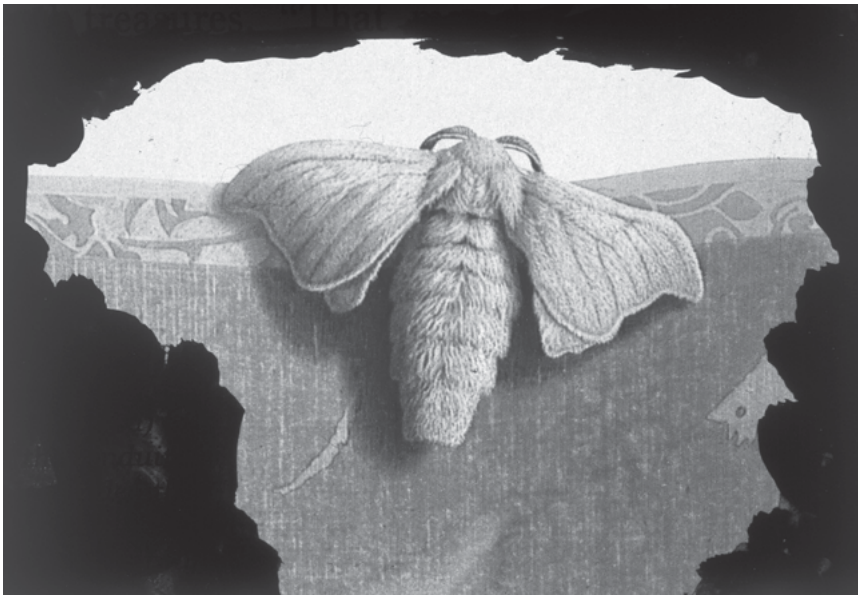

Figura 1. Mariposa de la seda (*Bombyx mori*).

La obtención del hilo de seda, existió en China fehacientemente desde el Período Neolítico. La leyenda dice, que fue introducida por Nûgua, la esposa del héroe cultural Fuxi. El poeta Lou Shou redactó en el siglo XII, una serie de poemas que se refieren a la cría de los gusanos de seda y al aprovechamiento del capullo, procesos que se consideraban eran de pleno dominio de la mujer, por ser más delicada y paciente que el hombre. Estos poemas forman la segunda parte de su obra "Geng-Zhitu". La primera parte está dedicada al arroz. La cría del gusano de seda y el cultivo de la morera blanca, necesitan una altitud media y un clima templado, en un terreno fino y fresco. Estas condiciones idóneas, se cumplen en las regiones montañosas de la China central y oriental.

El conocimiento del gusano de seda y de la industrialización de la fibra para la fabricación de tejidos, data, según leyendas chinas, del año 2460 a.J.C. La emperatriz Shi-Ling-Chi, aprendió a criar el gusano de seda y a devanar los capullos, e ideó además, el primer telar para fabricar tejido de seda, debiéndose en gran manera a su interés, el desarrollo de la industria sedera en China. En el Museo del Palacio Nacional de Taibei tienen una extensa colección de xilografías y pinturas sobre seda[5]. Por

[5] Una interesante colección de xilografías sobre este tema, se encuentra también en el Museo Gutenberg, de la ciudad alemana de Mainz am Rhein. Pertenecen a la colección de Ulrich von Kritten.

indicación del Emperador Kang-Xi, de la Dinastía Qing, se publicó en el año 1696 un álbum con 23 xilografías relacionadas con el cultivo del gusano de seda.

Como hemos apuntado, al insaciable gusano, sólo se le alimenta con hojas de morera blanca recién recolectadas del árbol. Su voracidad es increíble. La recogida de estas hojas en los árboles, es el único trabajo que realizaban los hombres.

Para que no perezcan, hay que calentar ligera y frecuentemente las bandejas donde viven los gusanos. Todo esto se realiza en lugares apropiados y por expertas manos siempre femeninas.

Entre los múltiples, y difíciles trabajos que exige la cultura del gusano de seda, está el bañado de los capullos de la oruga, en los que la larva permanece 10 meses, antes de la siguiente fase. Lógicamente, la extracción del hilo de seda del capullo, se debe realizar antes que la mariposa rompa las fibras del capullo para salir al exterior, como les dije anteriormente, después vendrá la delicadísima tarea del deshilvanado del capullo, sin romper el hilo de seda. La fibra de la seda es única entre las fibras naturales, ya que no presenta la típica cutícula en su superficie; es quizá, la fibra menos complicada entre todas las fibras naturales, tanto química como físicamente.

Para devanar los capullos, se los introduce en agua caliente, que no debe hervir. Una estufa los mantendrá a la temperatura adecuada.

Hacia la época del nacimiento de Cristo, durante la Dinastía Han (206 a.J.C.-24 A.D.), se realizó uno de los inventos más importantes de la historia de la cultura: el papel[6]. Anteriormente, se utilizaron en China, como soporte de la escritura, elementos tan dispares como: huesos, caparazones de tortuga, lascas, trozos de metal, caña de bambú, y tablillas de madera; pero eran muy engorrosos de transportar y de guardar. Las tiras de tejido de seda, se utilizaron para escribir desde el siglo V a.J.C. pero solamente por la realeza, ya que resultaban demasiado costosas para su uso cotidiano, tanto para la administración, como en la esfera particular.

Algo más tarde, alguien descubrió que los desperdicios que quedaban al devanar el capullo del gusano de seda, se podían aprovechar. Después de haberlos sumergido en agua durante unos días, los extendieron sobre una tabla y aplanándolos con una paleta, vieron que se pegaban entre sí, formando una capa parecida al fieltro. Una vez seca, se podía escribir muy bien sobre ella, aunque obviamente, la provisión de este material era muy limitada.

---

[6] Los antiguos egipcios lo elaboraron varios milenios antes, a partir del junco *Zyperus papyrus,* pero no existe ninguna evidencia que el Antiguo Egipto y China tuviesen el más mínimo contacto.

Pero un eunuco, llamado Kai-Lun, funcionario al servicio del Emperador, inventó una especie de papel utilizando fibras vegetales, como el bambú, la paja del arroz y otras fibras. Esto ocurrió hacia el año 100 a.J.C.

Deseo referenciar que, el antiguo Palacio Imperial, residencia del Emperador y de toda su familia, hoy es llamado "La Ciudad Prohibida"; data de la Dinastía Ming (1368-1644) y ocupa una extensión de 720.000 m^2. Contiene en su interior, muchos palacios y edificios. Fue construido solamente en 13 años: del 1407 al 1420. En él se encontraban, las habitaciones privadas, tanto del Emperador como de la Emperatriz (dormitorios, estancias y dependencias varias) y locales administrativos, así como el conjunto de edificios, salones y recintos para la recepción de embajadas y actos sociales propios de su rango. Sus archivos, han sido una fuente histórica muy importante. Todos los emperadores chinos tenían el título de "Hijo del Sol".

Desde un principio, los propios chinos se dieron cuenta que con la seda tenían en sus manos un inmenso tesoro. Los visitantes que llegaban desde Europa, incluido el viajero veneciano Marco Polo[7] (1254-1324),

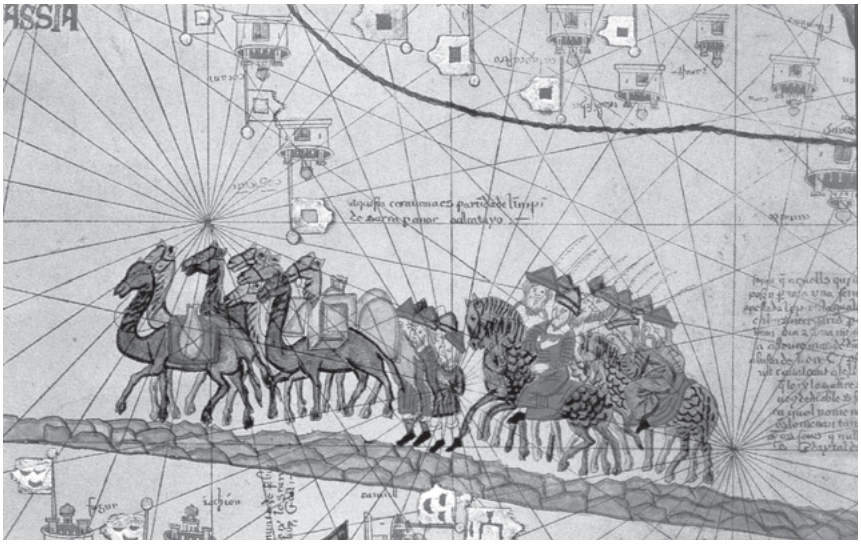

Figura 2. Caravana de Marco Polo camino de China. En el ángulo superior izquierdo se puede leer "Assia".

[7] Apodado Messer Milione, a causa de sus extraordinarios relatos sobre las riquezas orientales.

que describió al tejido de seda y a su industria[8] en varios pasajes de su interesantísima obra "Libro de las Maravillas[9]".

Estos viajeros, se sorprendían al ver aquellos brillantes tejidos de seda. Incluso, durante la Dinastía Han, las piezas de seda adoptaron un carácter monetario de trueque o cambio. Esta "moneda", subsistió frente al dinero hasta mediados de la Dinastía Tang (hacia el año 850 A.D.).

El primer viaje de Marco Polo, se extendió desde Venecia hasta Shang-du, pasando primeramente por Pekín, ya que al llegar a la capital, el Emperador se encontraba en su residencia de verano en aquella ciudad. La totalidad del viaje se desarrolló, en líneas generales, a través de Armenia, Persia, Los Pamires[10] y el desierto de Gobi[11].

Figura 3. Xilografía aparecida en la primera edición alemana (1477) del "Libro de las Maravillas", en la que puede leerse en la orla superior y escrita en alfabeto gótico alemán: "Este es el noble caballero Marco polo (polo, en letra minúscula) de Venecia… ".

[8] Aristóteles (384-322 a.J.C.), en sus tratados *Historia animalium* y *De partibus animalium*, describe al gusano de seda como, "un gusano con cuernos". También, en el "Libro del Profeta Ezequiel" del Antiguo Testamento, se habla de la seda.

[9] En el año 1298 se publicó con el título, "Le Devisement du monde" y en 1412 se editó como, "Livre des merveilles".

[10] Altiplano del Asia central, al que Marco Polo debió llegar por el Valle de Kakhán y del río Oxus, cruzando por pasos de más de 4600 mtrs. de altitud, con hielo y nieves eternas.

[11] Desierto de Asia Oriental que comprende parte del SE. de Mongolia y N. de China. Tiene una extensión aproximada de un millón de Km^2 y una altitud media de 1000 mtrs. En invierno, registra temperaturas de –25°C –10°C.

Durante la Dinastía Ming, los caballos que se compraban a los mongoles y a los coreanos, se pagaban con piezas de seda. Sobre todo en Corea, lo preferían mucho más al pago con dinero. En varias crónicas y anales coreanos, se informa que a principios del siglo XV, una larga caravana que partió de China cargada de piezas de seda, estaba destinada a pagar con ella, el precio de la compra de 10.000 caballos. En el Desierto de Gobi, se descubrieron varias tumbas de los siglos IV-III a.J.C. En la identificada con el Nº 5, pintada sobre un adobe del muro con tinta china y ocre, vemos una escena de una largada de caballos, que nos recuerda las crónicas coreanas sobre estos animales.

La industria de la seda, estuvo monopolizada por China durante unos 3000 años, debido a que se promulgó un decreto imperial, por el que se castigaba con la pena de muerte, a quien divulgara, fuera del Imperio, los secretos de obtención y fabricación de las preciadas telas de seda.

Por esta causa, hasta el año 400 no llegó a Japón el arte de hilar y tejer la seda. En la ciudad japonesa de Setsun, se erigió un templo en honor de unas concubinas chinas que, al llegar a la corte japonesa, llevaron consigo los conocimientos de utilización y manejo de las fibras de seda. Pero, según una leyenda china, unas semillas de morera y unos huevos de gusano de seda, llegaron a la India ocultos, entre los forros del turbante de un príncipe chino, que visitó ese país.

Figura 4. Cortesanas japonesas vistiendo kimonos de seda. Obra del gran pintor nipón Kitagawa Utamaro (1753-1806), que supo plasmar como nadie, a la mujer nipona.

Durante 1600 años, la seda fue el principal factor determinante, para que Japón se transformase en una potencia mundial, gracias al enorme desarrollo de la industria sedera, que llegó incluso a desplazar al cultivo del arroz. Lenta, pero progresivamente, el secreto se fue perdiendo y de la India pasó a Persia y al Asia Central, y de aquí a Grecia.

En tiempos de la Dinastía Sui (581-618), el conocimiento de la producción de la seda llegó hasta Constantinopla[12]. Anteriormente, el Emperador bizantino Justinianio (483-565 A.D.), aprendió de dos monjes chinos el arte de hilar la seda, e incluso, construyó telares para tejerla en su propio palacio, monopolizando desde entonces, la industria sedera en Bizancio. Algo más tarde, durante la Dinastía Tang (618-907), en su capital imperial Chang'an, existían dos mercados llamados del Este y del Oeste, que fueron los principales centros de las transacciones comerciales de la seda china para Occidente.

En el siglo VIII, los árabes llevaron el arte de trabajar la fibra de seda hasta la España musulmana. En al-Andalus, los grandes centros textiles de la seda estuvieron ubicados en las ciudades de Córdoba, Sevilla Málaga y Almería. De España pasó a Sicilia, y después a Italia (Milano, Génova, Florencia, etc.). De Italia traspasó los Alpes y llegó Francia, estableciéndose en Tours, las primeras hilaturas de seda, en el año 1480. La ciudad francesa de Lyon, es una de las capitales occidentales de la industria textil sedera. En el año 1680 se estableció la industria sedera en el Reino Unido, desde donde se trasladó, precisamente con las expediciones españolas, al continente americano. En el Corán, podemos leer: "Pero a los creyentes y a los que obraron bien, Dios les introducirá en jardines por cuyos bajos fluyen arroyos. Allí les ataviará con brazaletes de oro y perlas, y allí vestirán de seda".

La rueca, muy probablemente es una invención china. Es la precursora de la rueca europea, que fue perfeccionada por Leonardo da Vinci (1452-1519), quien la describió y dibujó en su obra "Códice Atlántico" (hacia 1490). La rueca china tiene su origen en la elaboración del hilo de seda por necesidad perentoria, y su nacimiento puede fecharse en el siglo V a.J.C.

Aunque lentamente, el manipulado de la seda se iba desarrollando. Ya se obtenía: gasa, tela adamascada y brocado acresponado. La técnica de tejer la seda, se iba perfeccionando y ya se introducían hilos de diferentes colores en una urdimbre continua, incorporando a la trama, hilo por hilo. Esta técnica denominada *Kesi*, permitía incluso copiar pinturas complicadas.

---

[12] El Emperador Constantino I El Grande (285-337 A.D.), en el mes de Noviembre del año 324, fundó una nueva capital para el Imperio, en la antigua colonia megarense de Bizancio, a la que bautizó con su nombre, Constantinopla. Fue declarada capital del Imperio Otomano en 1457, con el nombre de Estambul (Istanbul), nomenclatura que ha pervivido hasta la actualidad.

Unos 200 años más tarde, durante la Dinastía Tang, el arte de fabricación de la seda y su elaboración, alcanzó un esplendor inaudito.

Una vez tejidas las piezas de seda, eran enviadas a las tintorerías, para darles el color deseado. Durante la Dinastía Song, se producían *Kesi* figurativos, que parecían pinturas por su perfección.

Es bastante frecuente, que cada propietario que ha poseído un cuadro, escriba en él, las impresiones que le ha producido en su espíritu y ponga su sello personal, generalmente en tinta roja.

"*La pintura se compone de trazos del pincel, y éstos a su vez reflejan las emociones del corazón*", Han Zhou. Colección de 'Pureza del Paisaje' (Shanshui chunquanji), 1121.

Entre los tejidos de seda chinos, destacan los brocados, cuya producción se incrementó a partir de la Dinastía Tang, cuyo principal centro fabril se encontraba en Shang-du.

Como un ejemplo, del desarrollo de la industria textil de la seda en la época Han, y en la localidad de Minfeng, que era el centro del ramal meridional de la Ruta de la Seda[13], se descubrieron unos calcetines (o peúcos) de brocado; la decoración está basada en nubes y aves abstractas, así como unos signos ortográficos de buen agüero, que se extienden sobre un fondo de color rojo.

La Ruta de la Seda, fue el camino que tomaron las caravanas que relacionaban a China con el mundo mediterráneo. Por occidente, esta ruta empezaba en Antioquía y Tiro, pasaba por Baalbeck y Palmira, atravesaba Mesopotamia, tocando en Nisibis, Ctesifonte y Seleucia del Tigris, penetraba en la meseta del Irán, pasando por Ecbátana (hoy Hamadán), Ragas (después Dura Europos), a 9 Kms. al SE. del actual Teherán y Hecatómpilos, probablemente cerca de la actual Damgham. Cruzaba después el Jurasán por Nishapur, atravesaba el Turkmenistán Meridional por Alejandría de Margiana, cerca de la actual Mary, bordeando el Oxus (Amu Daria), ganaba Bactra (actual Balkh), capital de la Bactriana, o ascendía hasta Bujara, cruzaba la Sogdiana por Samarcanda y llegaba a la cuenca del Tarim en Kashgar.

Esta Ruta se cobró miles de vidas, pues casi toda ella se desarrollaba por inmensos desiertos a mucha altitud, que la mayoría de los meses del año están helados. Tanto es así, que a los resistentes camellos bactrianos, los ataban por las noches de dos en dos capicuados, para que no pudiesen echarse a dormir y así evitaban, en parte, que muriesen congelados. Casi siempre,

---

[13] En general, y considerando sus varias bifurcaciones, la Ruta de la Seda tuvo una longitud de unos 6500 Kms. Algunos autores le han puesto el nombre de, "Las rutas de la Seda", debido a las varias ramificaciones que presentaba para alcanzar diversas ciudades y regiones. La Ruta por el norte, alcanzó casi los 7000 Kms. ya que transcurría en su mayor parte por altitudes de más de 4000 mtrs. de altura (Karakorum, los Pamires, Teinshan, Altai, etc.), entre nieve y glaciares perpetuos.

los caravaneros se colocaban entre los camellos y tapados con pieles, para aprovechar mejor el calor de los animales. Y así, muchos días, meses y años.

Lo peor que les podía pasar, era que por aquellos desfiladeros y glaciares, se despeñara un camello; perdían al animal y a su preciada carga, y además su estiércol, que utilizaban como combustible. Y aún era peor, si el camello perdido transportaba comestibles. Casi en el 80 % de la Ruta, no hay árboles; sólo hielo, nieve y glaciares.

Algunas caravanas no llegaron nunca a su destino. Unas eran asaltadas por bandas feroces de asesinos, que para hacerse con las mercancías, no dudaban en matar, y otras veces, morían los caravaneros víctimas de accidentes o enfermedades. En cada localidad que paraban para descansar, debían proveerse de comida para un mes, por lo menos. No es de extrañar, que Plinio El Viejo dijese que la seda china era muy cara ("gastos inmensos").

En la ciudad china de Kashgar, la ruta se desdoblaba: un ramal, al N. del Tarim, pasaba por Aksu, Kucha, Kara Shar y el oasis de Turfan, otro, al S. del Tarim, tocaba en Yarkand y Khotan, para confluir ambos en Lob Nor; llegaba después a Lan-Zhou o Zhang-ye y a Xian, metrópoli de la seda, y ganaba Luo-Yang, desde donde alcanzaba Pekín, Nankín y Hangzhou[14], en las costas del Mar de la China. Ni que decir tiene, que desde cualquiera de estas poblaciones, reducidas caravanas locales, llevaban la seda a otras pequeñas poblaciones. Es por esto, que algunos autores, como hemos dicho, han hablado de "Las Rutas de la Seda". Existen todavía, las ruinas de una localidad de descanso de las caravanas. Se trata de Gao-Chang, importante centro en los años 640 A.D.

Itinerario de Marco Polo[15]

1. Venecia
2. Acre (Akka)
3. Damasco
4. Laias (Payas)
5. Sevasto (Sis)
6. Caiseria (Kayseri)
7. Sevasto (Sivas)
8. Arçingán (Erzincán)
9. Argirón (Erzerum)
10. Papert (Baiburt)
11. Trebisinda (Trabzón)
12. Muss
13. Arçiçi (Ercis)
14. Tauris (Tabriz)
15. Sava (Saveh)
16. Ava (Aveh)
17. Cashán (Kashán)
18. Yasd (Yazd)

[14] En el primer viaje, Marco Polo junto con su padre y su tío, llegaron hasta Shangdu, que se encuentra al NE. del país, residencia de verano del Emperador Kubilai Khan.

[15] Fuente: POLO, Marco, 1983. "Libro de las Maravillas". Ediciones Generales Anaya. Madrid.

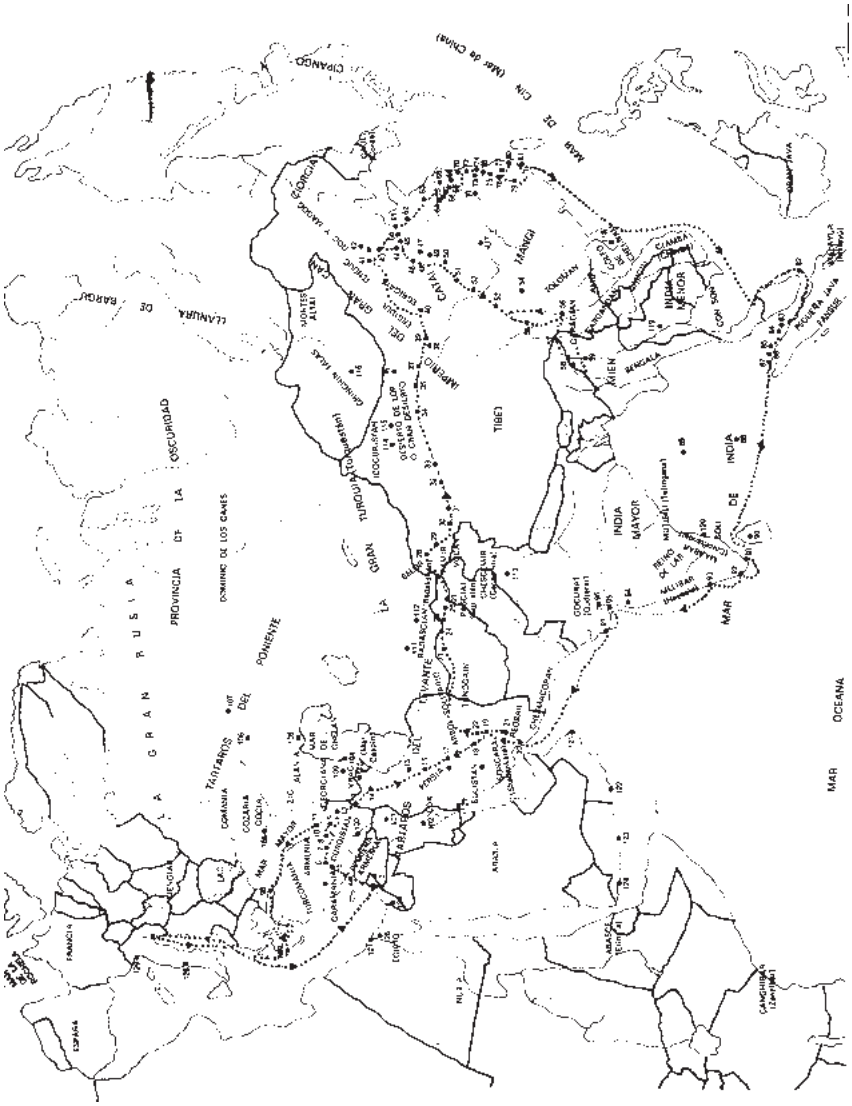

Figura 5. Antiguo mapa del itinerario terrestre de la Ruta de la Seda, y del regreso, por vía marítima, hasta Venecia. Las líneas de puntos señalan ambos itinerarios. Observen que, actualmente, la nomenclatura ha cambiado sensiblemente.

19. Cherman (Kerman)
20. Curmós (Ormuz)
21. Camadi
22. Cobinán (Kuhbenán)
23. Sapurgán (Shebergán)
24. Balc (Balkh)
25. Dagova (Khanabad)
26. Talcán (Taloqán)
27. Scassem (Iskashem)
28. Cascar (Kasghar)
29. Yarcán (Jarkand)
30. Cotán (Hotán o Hetín)
31. Pem (Yutián)
32. Ciarcián (Quiemo)
33. Lop (Carxliq)
34. Saciú (Dunhuang
35. Succiú (Suzhú)
36. Ezina (Ejinaqi)
37. Campçio (Ghanzú)
38. Ergiuul (Liangzhú)
39. Silingiú (Xining)
40. Calocián (Yinchuán)
41. Sindaciú (Xuanhuá)
42. Ciandú o Chemeinfú
43. Cambaluc (Pekín)
44. Giogiú (Zhuoxian)
45. Acbaluc (Zhending)
46. Taianfú (Taiyuán)
47. Pianfú (Lin-fen)
48. Caiciú (Chiensién)
49. Cacionfú (Hwayin)
50. Si
51. Quengianfú (Xi'an-Sian)
52. Acbalec Mangi (Hanzong)
53. Sindufí (Cheng-du)
54. Ciugiú (Yibín)
55. Giandú
56. Yaci (Kumming)
57. Caragián
58. Uncián (Baoshán)
59. Mien
60. Cacanfú (Hejián)
61. Cianglú (Cangzhú
62. Cianglí (Dezhú)
63. Tundinfú (Dongping)
64. Singiú Matu (Jining
65. Lingiú (Xuzhú)
66. Pingiú (Peixián)
67. Ciugiú (Suquián)
68. Coiganhiú (Huaián)
69. Pauhhín (Baoying)
– Cauyú (Gaoyú)
– 70. Tigiú (Taizhú)
– – Cingiú (Haián)
– – Yanglú (Yangzhú)
– – Singiú (Yizheng)
71. Nambhín (Nanking)
72. Ciangiú (Changzú)
– Caigiú ((Guazhú)
– Sugiú (Suzhú)
– Cighianfú (Zhenjiang)
– Vugiú (Wujiang)
73. Vughín (Jianxing)
74. Ciangán (Changoan)
75. Vugiú (Lanxi)
76. Chiugiú (Quxián)
77. Ciancián (Jiangshán)
78. Cogiú (Shangrao)
79. Quenlinfú (Jianú)
80. Fugiú (Fuzhú)
Vuguén (Nanging)
81. Çaitón (Jingiang)

82. Pentán (Bintán)
83. Ferlec (Peureulak)
84. Basmán
85. Somatra (Sumatra)
86. Dagroyán
87. Gauenispola (We)
88. Necuverán (Nicobar)
89. Angamán (Andamán)
90. Bettala (Puttalam)
91. Cail (Palayakayal)
92. Coilum (Quilón)
93. Eli (Hili)
94. Tana (Thana)
95. Cambaet (Cambay)
96. Goçurat (Gudjerat)
97. Semenat
98. Constantinopla Trebisonda
99. Negroponte

CIUDADES VISITADAS CIRCUNSTANCIALMENTE POR MARCO POLO

100. Mardin (Meridin)
101. Mossul
102. Bauldac (Bagdag)
103. Bastra
104. Puerta de Hierro (Derbend)
105. Soldadía
106. Ucaca
107. Bolgara
108. Sarai
109. Tiflis (Tbilisi)
110. M. del Arca de Noe
111. Bujara
112. Samarcanda
113. Dilivar (Dehli)
114. Caracoço
115. Camul (Hami)
116. Caracorom (Karakorum)
117. Saianfú (Sian-yang
118. Tolomán
119. Bengala
120. Maabar
121. Calatu
122. Dufar
123. Scier (Escier)
124. Adén
125. Jerusalén (Jerusalem)
126. Babilonia (El Cairo)
127. Alejandría (Alexandria)
128. Roma

El control de la importante cuenca del Tarim, fue siempre un empeño constante de las dinastías chinas, por los beneficios económicos que reportaba el tránsito comercial por la Ruta de la Seda. La Dinastía Han, consiguió su dominio. También, a través de la Ruta de la Seda, el budismo, venido de la India Septentrional, penetró en China.

Buda[16], significa iluminado en lengua sánscrita. Buda (Śākyamuni Buddha) Siddhârtha Gautama (566-486 a.J.C.), era un príncipe indio que desengañado de la vida mundana, a los 29 años, experimentó una gran transformación y comenzó una intensa meditación en solitario; más tarde, expuso sus ideas filosóficas en la Ciudad Santa de Benarés. Se le representa sentado con las piernas cruzadas[17]. Pero siempre, con una protuberancia sobre su cabeza, llamada *ushnîsa*, un lunar piloso *ûrnâ* entre las cejas, y en ambas manos, huellas de las sagradas ruedas *chakra*. Sus lóbulos auriculares son siempre perforados y muy largos.

El budismo, supo convivir con el confucionismo. Confucio (552-479 a.J.C.), fue un filósofo chino, que en un principio se dedicó a la política, llegando a ser Ministro de Justicia y Primer Ministro del Estado de Lu. Desengañado de la política (tuvo que firmar sentencias de muerte), fijó sus principios sobre el retorno a las ideas de la antigüedad. Confucio no dejó ningún escrito, pero sus discípulos recogieron sus pensamientos en la obra "Analectas"[18], que ha sido la base de su doctrina filosófica. Confucio fue declarado Santo Supremo y Primer Maestro, por sus seguidores.

Aparte del importante tráfico de la seda, esta ruta, como hemos visto, fue vehículo de civilizaciones y culturas, como por ejemplo: las influencias helenísticas y sasánidas que influyeron sobre el arte chino en la época de los Wei y de los Tang (siglos VI-VII).

El más renombrado emperador de la Dinastía Han, fue Wu-Di (± 140-86 a.J.C.), que desarrolló la Ruta de la Seda hacia Occidente, de la cual dependía mucho la riqueza del Imperio. Los romanos, por aquel entonces, habían llegado a apreciar "El más grato y cómodo de los tejidos", según decían, y llamaban a China, "La Tierra de la Seda".

Caravanas de camellos bactrianos, cargados de seda, partían de la capital de Han, cruzando de Kansu a Samarkanda, y continuaban por Antioquía hasta la costa mediterránea. El Emperador Wu-Di estableció

---

[16] La pagoda de madera más alta (67,3 mtrs), que se conserva en China, es la de Śākyamuni Buddha de Fogong Si, en Xing Xian provincia de Shanxi. En su planta baja, está entronizado el Śākyamuni Buddha de 11 mtrs. de altura.

[17] La postura más generalizada es sentado con las piernas cruzadas, pero existen también muchas representaciones en las que está de pie.

[18] Florilegios, antologías.

puestos de guardia y vigilancia a lo largo de toda la Ruta que transitaba por territorio chino.

Como curiosidad les diré, que en la tumba de la noble señora Tai, que falleció hacia el año 160 a.J.C., se encontró entre su ajuar funerario una veintena de túnicas, capas y 50 piezas, todo ello de pura y exquisita seda.

Esta gran ruta comercial trans-asiática, fue utilizada durante toda la Edad Media, con pequeñas variantes. Kashgar era un gran centro de intercambio de mercancías entre chinos, viajeros occidentales e indios; pocos mercaderes europeos pasarían de largo por este lugar, puesto que allí podían obtener: tejidos de seda, hierro de gran pureza, pieles raras, sándalo, agujas, aceites y barnices, que eran tan apreciados en sus países de origen. Los occidentales llevaban coral, ámbar (procedente del Mar Báltico) y tejidos de lana. Los indios, especias, drogas, ébano, piedras preciosas, perlas, y otros productos menores. En territorio chino, la Ruta de la Seda estaba jalonada por una serie de fortalezas y monasterios budistas, que protegían y daban cobijo, a quienes circulaban por ella. En el siglo XIV, la Ruta de la Seda apenas fue transitada, a causa de la hostilidad de los Ming, y posteriormente, la sustituyó el tráfico marítimo. El siglo XIV fue la última época de La Ruta de la Seda[19], como gran vía comercial internacional. La ruta marítima que se utilizaba para el regreso a Europa, comenzaba en la ciudad china de Quangzhou[20] y bordeando Vietnam y Laos, llegaba hasta Cochin (sur de India); costeando este país, arribaban a Minab (Afganistán), donde desembarcaban y ya por tierra, pasaban por Bam (de triste recuerdo por el reciente terremoto), alcanzando el mar Negro, donde volvían a embarcar y pasando por el estrecho del Bósforo, el mar de Mármara y el estrecho de los Dardanelos, entraban en el mar Mediterráneo (por el Egeo) y continuaban hasta Venecia[21].

---

[19] La Ruta de la Seda no ha desaparecido totalmente. Existen todavía pequeñas rutas que comunican diversas localidades y que no tienen otra vía de acceso entre ellas, que las caravanas.

[20] Indudablemente, no existía navío que hiciese la travesía directamente desde Quangzhou hasta Venecia. Siempre, tenían que pernoctar en diversas localidades durante días o semanas, esperando un navío que los llevara hasta un puerto, en el que pudieran encontrar otra embarcación que les acercase algo más. Además, debían ir adquiriendo provisiones sobre la marcha. Muchas veces, para alcanzar Venecia por la ruta marítima, debían cambiar de embarcación varias decenas de veces. También, desde el punto de vista económico, era muy costoso.

[21] Fuente: CSIC.

Figura 6. Grabado de la época, en el que vemos a Marco Polo tal como reapareció en Venecia, vestido de tártaro,[22] después de su estancia de más de 24 años[23] en China.

Kubilai Khan[24] (1259-1294), fue el primer Emperador mongol que reinó en China. Residía en la ciudad de Cambaluc, a la que en 1271 le cambió el nombre al hacerla la capital de China, imponiéndole el de Pekín, que significa "Gran Capital". Era nieto del caudillo Gengis Khan, fundador del Imperio Mongol. Kubilai Khan impulsó el confucionismo e incrementó los contactos con Occidente.

---

[22] Término utilizado en Europa desde el siglo XIII, para designar a los mongoles.

[23] Fueron 16 años en China y en total 24 años en Extremo Oriente (contabilizando todos los años que transcurrieron durante sus largos viajes. El primero de ellos, comenzó en 1271, cuando Marco Polo contaba solamente 17 años. Acompañaba a su padre y su tío Maffeo, siendo la duración total del viaje de tres años y medio. En varias ocasiones, fue enviado por el emperador chino en misiones por la India, Ceylán y otras tierras.

[24] Quinto Gran Khan de los mongoles y primer Emperador mongol de China. Desempeñó un papel muy importante en la conquista de China y posteriormente fue el fundador de la Dinastía Yuan (1279-1368). Durante su mandato, se incrementaron las relaciones entre Oriente y Occidente, mediante el intercambio cultural y el establecimiento de contactos con personajes europeos importantes, como fueron Marco Polo y los misioneros cristianos.

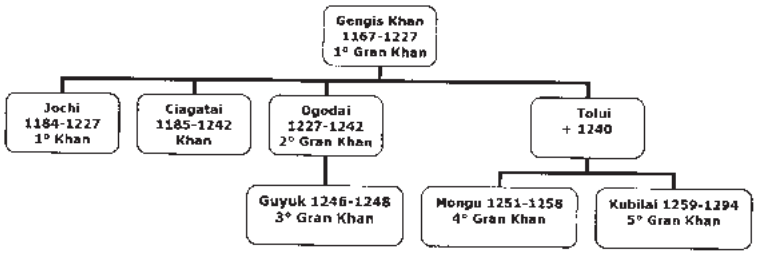

Figura 7. Cuadro genealógico –parcial– de la Dinastía Khan. ("Los khanes de la Horda de Oro, Señores de los Tártaros del Poniente").

El bordado sobre seda, tiene muchos siglos de tradición en China, alcanzando una época esplendorosa durante la última dinastía de los manchúes.

Pintar o escribir en un abanico plegable y utilizarlo como regalo, era habitual en el ambiente social de los artistas e intelectuales chinos. Desde la Época Ming, y hasta hoy en día, estos abanicos son muy apreciados.

Figura 8. Wen Zhengming, era miembro de la Academia Hanlin y arquetipo de literato culto. En 1532 pintó sobre seda cruda, este rollo transversal de 3,62 mtrs. de largo, titulado: "Los Siete Enebros de Quinchuan". Reproduciendo en él, las coronas nudosas de los enebros y comparándolas con un grupo de dragones y tigres en lucha. (Academia de Arte de Honolulú).

Para finalizar, deseo llamar su atención para decirles, que para confeccionar cualquier tipo de tejido de seda, hacen falta cientos de Kms. de hilo de

seda. Les recuerdo que de un capullo, solamente se obtienen, como máximo 1,6 Kms. de hilo de seda, y que el hilo de un capullo, no da para nada. Como ejemplo les haré mención, que para confeccionar una blusa de seda de manga corta, hace falta el hilo de unos 800 capullos, o lo que es lo mismo, unos 1200 Kms. Lo que es más increíble todavía, es que de un organismo tan pequeño como es un gusano de seda, salgan tantísimos metros de hilo.

El mundo occidental debe a China muchas cosas, además de la seda: la impresión gráfica, el papel moneda, la pólvora, la naranja, el te y algunas flores de jardín.

CUADRO CRONOLÓGICO DE LAS DINASTÍAS CHINAS

Dinastía Xia			s XXI - s XVI a de C
Dinastía Shang (Yin)			s XVI - s XI a de C
Dinastía Zhou	Dinastía Zhou Occidental		s XI - 771 a de C
	Dinastía Zhou Oriental		770 - 256 a de C
	Periodo de las Primaveras y los Otoños (Chunqiu)		770 - 476 a de C
	Época de los Reinos Combatientes (Zhanguo)		475 - 221 a de C
Dinastía Qin			221 - 207 a de C
Dinastía Han	Dinastía Han Occidental		206 a de C - 24 d de
	Dinastía Han Oriental		25 - 220
Época de los Tres Reinos (Sanguo)	Dinastía Wei		220 - 265
	Dinastía Shu Han		221 - 263
	Dinastía Wu		222 - 280
Dinastía Jin Occidental			265 - 316
Dinastía Jin Oriental			317 - 420
Dinastías del Sur y del Norte (Nanbei Chao)	Dinastías del Sur	Dinastía Song	420 - 479
		Dinastía Qi	479 - 502
		Dinastía Liang	502 - 557
		Dinastía Chen	557 - 589
	Dinastías del Norte	Dinastía Wei Septentrional	386 - 534
		Dinastía Wei Oriental	534 - 550
		Dinastía Qi Septentrional	550 - 577
		Dinastía Wei Occidental	535 - 556
		Dinastía Zhou Septentrional	557 - 581
Dinastía Sui			581 - 618
Dinastía Tang			618 - 907
Época de las Cinco Dinastías (Wu Dai)	Dinastía Liang Posterior		907 - 923
	Dinastía Tang Posterior		923 - 936
	Dinastía Jin Posterior		936 - 946
	Dinastía Han Posterior		947 - 950
	Dinastía Zhou Posterior		951 - 960
Dinastía Song	Dinastía Song Septentrional		960 - 1 127
	Dinastía Song Meridional		1 127 - 1 279
Dinastía Liao			916 - 1 119
Dinastía Jin			1 115 - 1 234
Dinastía Yuan			1 279 - 1 368
Dinastía Ming			1 368 - 1 644
Dinastía Qing			1 644 - 1 911
República (Minguo)			1 912 - 1 949
República Popular de China			desde 1949

Bibliografía selectiva

ASHTON, L. and GRAY, B. 1953: "Chinese Art". Edit. Beechhurs Press. New York.

BALÁSZ, E. 1974: "La burocracia celeste. Historia de la China imperial". Barcelona.

BRODRICK, H.A. 1954: "La pintura china". México.

CAMERON, Nigel 1999: "Spectacular China". Edit. Könemann. Köln.

CARBONI, P. 1947: "Chimica e tecnologia della seta". Milano.

CH'EN, J.K.C. 1973: "The Chinese Transformation of Buddhism". New Jersey.

CHI, Tsui 1947: "A Short History of Chinese Civilisation". Edit. Victor Gollancz Ltd. London.

COLINAS, J. A. (S.J.) 1978: "Narración de Fa-Hsien" (Fa-Hsien Chuan). Edit. Asoc. Española de Orientalistas. Madrid.

ELISSEEFF, D. et V. 1979: "La Civilisation de la Chine Classique". Edit. Arthaud. Paris.

FITZGERALD, C. P. 1964: "A short cultural history". Edit. Cresset Press. Paris.

FRANKE, O. 1930-1952: "Geschichte des chinesischen Reiches", 5 Vols. Berlin.

FRANKE, H. und TRAUZETTEL, R. 1968: "Das chinesische Kaiserreich". Frankfurt.

GERNET, J. 1970: "La Chine ancienne, des origenes à l'Empire". Edit. (P.U.F.). Paris.

GOEPPER, R. 1992: "La Antigua China". Edit. Plaza & Janés. Barcelona.

GRANET, M. 1958: "La Civilización China". Edit. UTHEA. México.

GROUSSET, R. 1951: "La Chine et son Art". Paris.

GROUSSET, R. 1961: "Historia del Arte y de la civilización China". Edit. Noger. Barcelona.

HYDE, N. 1984: "Silk, the Queen of Textiles". In *National Geographic*. Vol.165-1 1

pp. 2-49. Edit. National Geographic. Washington, D.C.

JENYNS, R. S. and WATSON, W. 1980: "Chinese Art: The Minor Arts". Edit. Universe Books. New York.

KIRCHER, A. ± 1650: "China illustrata". Roma.

KWANG-chih, Chang 1983: "Ancient Chinese Civilization: Origins and Characteristics". In *7000 Years of Chinese Civilization, pp. 26-33.* Milan.

LATOURETTE, K. S. 1938: "The Chinese: Their History and Culture". Edit. The Mac Millan Co. New York.

LEVY, R. 1972: "Treinta siglos de historia de China". Barcelona.

LIENERT, U.1980: "Das Imperium der Han". Köln.

LOMBARD, D. 1974: "La Chine Impérial". Edit. (P.U.F.). Paris. (reed. 1967).

MASPERS, H. 1965: "La Chine antique". Edit. (P.U.F.). Paris.

MENGJIA, Chen 1980: "Han Jian zhuishu". Edit. Zhong-hua. Peking.

MONREAL, L. 1986: "Historia Universal del Arte. China", Vol. 10, pp. 326-354. Edit. Planeta. Barcelona.

NEEDHAM, J. 1954-1976: "Science and civilization in China", 8 Vols. Edit. Cambridge Univ. Press. Cambridge.

POLO, Marco 1983: "Libro de las Maravillas". Ediciones Generales Anaya. Madrid. (reed. de 1298).

RAWSON, J. 1980: "Ancient China: Art and Archaeology". Edit. Harper & Row. New York.

RIRÉN, O. 1929: "A History of Early Chinese Art", 4 Vols. London.

ROWLEY, G. 1959: "Principles of Chinese Painting". Edit. Princenton University Press. Princenton.

SCOTT, K. 1949: "Los chinos: su historia, su cultura". Buenos Aires.

TIESSEN, E. 1907: "Aus Ferdinand von Richthofens Tagebüchern aus China", p.152. Berlin.

TREGEAR, T.R. 1965: "A geography of China". Edit. University Press. London.

VASCHALDE, J. 1962: "Les industries de la soie". Edit. (P.U.F.) Paris.

VV.AA. 1985: "El Mundo de Gengis Khan". Edit. Sarpe. Madrid.

VV.AA. 1985: "La China de las Dinastías". Edit. Sarpe. Madrid.

YUTANG, Lin 1968: "Teoría china del arte". Edit. Sudamericana. Buenos Aires.

ZÜRCHER, E. 1959: "The Buddhist Conquest of China, the Spread and Adaptation of Buddhism in Early Medieval China". Leiden.